

Jack Ross, «Rabbi outcast : Elmer Berger and American Jewish anti-Zionism», 2011 —
Джек Росс, «Раввин-изгой: Элмер Бергер и американский еврейский антисиионизм»:

p.1

«In January 2008 Ehud Olmert, then prime minister of Israel, addressed the annual Herzliya conference, where he declared the following:

"Once we were afraid of the possibility that the reality in Israel would force a binational state upon us. In 1948, the obstinate policy of the Arabs, our strength, and the leadership of David Ben-Gurion saved us from such a state. For 60 years, we fought with unparalleled courage in order to avoid living in a reality of binationalism, and in order to ensure that Israel exists as a Jewish and a democratic state with a solid Jewish majority. We must act to this end and understand that such a reality is being created, and in a very short while it will be beyond our control."»

— Эхуд Ольмерт, тогдашний премьер-министр Израиля, в 2008 году заявил, что три поколения пропаганды об арабском желании «сбросить евреев в море» были всего лишь чепухой, и что столетие самых кровопролитных и затяжных этнорелигиозных войн в истории было попыткой не предотвратить такую геноцидную угрозу, а избежать «двунациональности», то есть существования в качестве обычных граждан того места, где они решили жить, а не в идеализированном, реальном или воображаемом, состоянии сионистской идеологии.

p.63

«Berger forthrightly stated the fundamental position he would champion for his entire career to come:

"I oppose Zionism because I deny that Jews are a nation. We were a nation for perhaps two hundred years in a history of four thousand years.

Before that we were a group of warring Semitic tribes whose only tenuous bond of unity was a national deity — a religious unity. After Solomon, we were never better than two nations, frequently at war with one another, disappearing at different times, leaving discernibly different cultures and even religions recorded in even the Biblical records.

Certainly, since the Dispersion we have not been a nation. We have belonged to every nation of the world. We have mixed our blood with all peoples. Jewish nationalism is a fabrication woven from the thinnest kind of threads and strengthened only in those eras of human history in which reaction has been dominant and anti-Semites in full cry."»

— Бергер прямо заявил о принципиальной позиции, которую он будет отстаивать на протяжении всей своей будущей карьеры: "Я выступаю против сионизма, потому что отрицаю, что евреи — это нация. Мы были нацией, возможно, двести лет в истории, насчитывающей четыре тысячи лет. До этого мы были группой враждующих семитских племен, единственной хрупкой связью между которыми было национальное божество — религиозное единство. После Соломона мы никогда не были чем-то большим, чем двумя нациями, часто воюющими друг с другом, исчезающими в разное время, оставляя после себя заметно отличающиеся культуры и даже религии, зафиксированные даже в библейских текстах. Конечно, после Рассеяния мы не были нацией."

p.183

«...the concluding words of Thomas Koisky's study, words that are if anything more apt today than when they were written over twenty years ago:

"As the ACJ had foreseen, the birth of the state created numerous problems — problems the Zionists had minimized. For example, Israel became highly, if not unusually, dependent on support from American Jews. Moreover, the formation of the

state directly contributed to undermining Jewish communities in Arab countries and to precipitating a protracted conflict between Israel and the Arabs. Indeed, as the Council had often warned and contrary to Zionist expectations, Israel did not become a truly normal state. Nor did it become a light to the nations. Ironically, created presumably to free Jews from anti-Semitism and ghetto-like existence as well as to provide them with abiding peace, Israel became, in effect, a garrison state, a nation resembling a large territorial ghetto besieged by hostile neighbors.

Ultimately, the Zionists won and their opponents lost. [Israel was born.] However, the ominous predictions of the American Council for Judaism are still haunting the Zionist venture."»

— ...заключительные слова исследования Томаса Кольски, слова, которые сегодня, пожалуй, еще более актуальны, чем тогда, когда они были написаны более двадцати лет назад:

"Как и предвидел Американский совет по иудаизму, создание государства породило множество проблем — проблем, которые сионисты преуменьшали. Например, Израиль стал в значительной степени, если не сказать необычной, зависимым от поддержки американских евреев. Более того, формирование государства напрямую способствовало подрыву еврейских общин в арабских странах и разжиганию затяжного конфликта между Израилем и арабами. Действительно, как часто предупреждал Совет и вопреки ожиданиям сионистов, Израиль не стал понастоящему нормальным государством. Он также не стал светом для народов. По иронии судьбы, созданный, предположительно, для освобождения евреев от антисемитизма и жизни в гетто, а также для обеспечения им прочного мира, Израиль фактически стал государством-гарнизонам, страной, напоминающей большое территориальное гетто, осажденное враждебными соседями. В конечном итоге сионисты победили, а их противники проиграли. Однако зловещие предсказания Американского совета по иудаизму до сих пор преследуют сионистское начинание."